

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
29 January 2014**Шестьдесят восьмая сессия**
Пункт 23 *b* повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
20 декабря 2013 года***[по докладу Второго комитета (A/68/442/Add.2)]***68/227. Женщины в процессе развития***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 50/104 от 20 декабря 1995 года, 52/195 от 18 декабря 1997 года, 54/210 от 22 декабря 1999 года, 56/188 от 21 декабря 2001 года, 58/206 от 23 декабря 2003 года, 59/248 от 22 декабря 2004 года, 60/210 от 22 декабря 2005 года, 62/206 от 19 декабря 2007 года, 64/217 от 21 декабря 2009 года и 66/216 от 22 декабря 2011 года и на все свои другие резолюции об участии женщин в процессе развития, а также на соответствующие резолюции и согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин, включая заявление, принятое на ее сорок девятой сессии¹,

вновь подтверждая положения Пекинской декларации² и Платформы действий³ и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁴,

вновь подтверждая также обязательства в отношении гендерного равенства и улучшения положения женщин, взятые на Саммите тысячелетия⁵, Всемирном саммите 2005 года⁶, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в ее итоговом документе под названием «Будущее, которого мы хотим»⁷ и других крупных встречах на высшем уровне,

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление* (E/2005/27 и Согг.1), глава I, раздел A.

² *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶ См. резолюцию 60/1.

⁷ См. резолюцию 66/288, приложение.



конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждая далее, что их полное, эффективное и ускоренное осуществление является неотъемлемым элементом достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

*вновь подтверждая далее Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций*⁵, которая гласит, что должно быть гарантировано равенство прав и возможностей мужчин и женщин, и в которой содержится призыв, в частности, способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным и существенно важным факторам в деле ликвидации нищеты и голода, борьбы с болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер,

ссылаясь на решения Международной конференции по финансированию развития⁸ и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁹, Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса¹⁰, итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития¹¹ и итоговые документы пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹², совещания высокого уровня по ВИЧ и СПИДу¹³, совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними¹⁴, четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам¹⁵, совещания высокого уровня по вопросу о потребностях Африки в области развития¹⁶, заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов — «Путь вперед: охватывающая проблему инвалидности повестка дня в области развития на период до 2015 года и далее»¹⁷ и диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии¹⁸,

⁸ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

¹⁰ Резолюция 63/239, приложение.

¹¹ Резолюция 63/303, приложение.

¹² Резолюция 65/1.

¹³ Резолюция 65/277, приложение.

¹⁴ Резолюция 66/2, приложение.

¹⁵ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), главы I и II.

¹⁶ Резолюция 63/1.

¹⁷ Резолюция 68/3.

¹⁸ Резолюция 68/4.

учитывая согласованные выводы, которые были приняты Комиссией по положению женщин в ходе ее пятьдесят седьмой сессии¹⁹,

с удовлетворением отмечая укрепление Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») в плане повышения эффективности работы ее подразделений, наращивания потенциала, создания регионального механизма и приобретения опыта решения поставленных перед ней задач,

с удовлетворением отмечая также резолюцию 67/226 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в которой вновь подтверждается, что гендерное равенство имеет основополагающее значение для достижения поступательного и всеохватного экономического роста, ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития согласно соответствующим резолюциям Ассамблеи и решениям конференций Организации Объединенных Наций и что инвестиции в развитие женщин и девочек дают многократную отдачу, в частности в плане повышения производительности и эффективности и достижения поступательного и всеохватного экономического роста во всех секторах экономики, особенно в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, промышленность и сфера услуг,

отмечая важную роль организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, в частности ее фондов и программ, и специализированных учреждений в содействии повышению роли женщин в процессе развития и в этой связи ссылаясь на резолюцию о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, касающиеся достижения полной и производительной занятости и доступа к достойной работе и социальной защите для всех, и призывая государства принять на вооружение нацеленные на перспективу макроэкономические стратегии, которые способствуют устойчивому развитию и позволяют добиться поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, расширяют возможности в плане производительной занятости и содействуют сельскохозяйственному и промышленному развитию,

признавая, что трудящиеся мужчины и женщины должны иметь равный доступ к образованию, получению квалификации, медицинскому обслуживанию и социальному обеспечению, пользоваться основными правами на рабочем месте, обладать социальной и правовой защитой, включая технику безопасности и охрану труда, и иметь возможности получения достойной работы,

признавая также, что доступ к недорогостоящей базовой медико-санитарной помощи и информации о методах медицинской профилактики и достижение наивысшего уровня здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, имеют важнейшее значение для улучшения

¹⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 7 (E/2013/27)*, глава I, раздел A.

экономического положения женщин, что отсутствие экономических возможностей и независимости делает женщин более уязвимыми для целого ряда негативных последствий, включая опасность заражения ВИЧ/СПИДом, и что недостаточное внимание к осуществлению в полном объеме прав человека женщин существенно ограничивает их возможности в общественной и частной жизни, включая возможности получения образования и расширения участия в экономической и политической деятельности,

вновь подтверждая, что гендерные диспропорции в начальном и среднем образовании необходимо ликвидировать как можно скорее, а на всех уровнях — к 2015 году и что обеспечение равного доступа к образованию и профессиональной подготовке на всех уровнях, в частности в сфере предпринимательской, торговой и административной деятельности, информационно-коммуникационных технологий и других новых технологий, и решение задачи устранения гендерного неравенства на всех уровнях имеют существенно важное значение для достижения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и ликвидации нищеты, а также для предоставления женщинам возможности вносить полноценный и равный вклад в развитие и пользоваться плодами развития наравне с мужчинами,

вновь подтверждая также, что женщины являются ключевыми участниками экономической деятельности и борьбы с нищетой и неравенством, занимаясь как оплачиваемым, так и неоплачиваемым трудом на дому, в общинах и на рабочих местах, и что расширение прав и возможностей женщин является одним из решающих факторов в деле ликвидации нищеты,

признавая, что неоплачиваемый труд, включая домашний труд и работу по уходу, играет существенно важную роль в повышении благосостояния домашних хозяйств и в функционировании экономики в целом, и принимая во внимание необходимость признать, что на женщин и девочек по-прежнему возлагается неравная ответственность за выполнение неоплачиваемого труда, включая работу по уходу, и рассмотреть возможность разработки и осуществления, где это целесообразно, стратегий и программ, направленных на сокращение неравного бремени неоплачиваемого труда, лежащего на женщинах и девочках,

признавая также, что трудные социально-экономические условия, которые существуют во многих развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, способствуют феминизации нищеты,

признавая далее в этой связи важность уважения всех прав человека, включая право на развитие, а также важность национальных и международных условий, которые способствуют, среди прочего, справедливости, гендерному равенству, равноправию, участию в общественной и политической жизни и реализации гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и основных свобод в интересах женщин и девочек в целях улучшения положения женщин и расширения их прав и возможностей,

памятуя о проблемах и препятствиях на пути к изменению дискриминационных подходов и гендерных стереотипов, которые увековечивают дискриминацию женщин и девочек и стереотипы в отношении ролей мужчин и женщин, и подчеркивая, что проблемы и препятствия в осуществлении международных стандартов и норм, призванных устранить неравенство между мужчинами и женщинами, все еще сохраняются,

признавая, что ликвидация нищеты и достижение и сохранение мира взаимно дополняют друг друга, и признавая также, что мир неразрывно связан с равенством женщин и мужчин и развитием,

1. *принимает* к сведению доклад Генерального секретаря²⁰;
2. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации, действуя в рамках их соответствующих мандатов, и все сектора гражданского общества, включая неправительственные организации, а также всех женщин и мужчин проявлять всестороннюю приверженность Пекинской декларации² и Платформе действий³ и итоговым документам двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴ и Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию²¹ и более активно участвовать в их осуществлении;
3. *признает* наличие взаимно усиливающих связей между деятельностью по обеспечению гендерного равенства и борьбой за ликвидацию нищеты и достижением всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также необходимость разработки и осуществления, где это целесообразно, в консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами всеобъемлющих стратегий ликвидации нищеты с учетом гендерной проблематики, направленных на решение социальных, структурных и макроэкономических проблем;
4. *особо отмечает* необходимость увязки стратегий экономического и социального развития для обеспечения использования преимуществ всеохватного экономического роста и развития всеми людьми, включая живущих в условиях нищеты и находящихся в уязвимом положении, в соответствии с целями Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития⁸ и Дохинской декларации о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса¹⁰;
5. *настоятельно призывает* государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации активизировать усилия и выделить надлежащие средства для повышения представленности и обеспечения полноценного и равноправного участия женщин во всех директивных органах на самых высоких уровнях государственного управления и в руководящих структурах международных организаций, в том числе путем искоренения гендерных стереотипов при приеме на работу и продвижении по службе, наращивания потенциала женщин как проводников преобразований и расширения их прав и возможностей, с тем чтобы они могли принимать активное и действенное участие в разработке, осуществлении, контроле и оценке национальной политики, стратегий и программ в области развития, ликвидации нищеты и природоохранной деятельности и в подготовке соответствующей отчетности;

²⁰ A/68/271.

²¹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

6. *рекомендует* государствам-членам продолжать расширять, действуя сообразно обстоятельствам, участие гражданского общества, включая женские организации, в процессах принятия государственных решений по вопросам, касающимся национальной политики в области развития;

7. *рекомендует* государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций обеспечивать систематический учет чрезвычайно важной роли женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов, в посреднических усилиях и усилиях по миростроительству и в восстановлении общества в постконфликтный период, признавать и поддерживать эту роль, в частности посредством содействия наращиванию потенциала женщин, повышению их руководящей роли и расширению их участия в принятии политических и экономических решений;

8. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу пагубного воздействия, которое продолжает оказывать мировой финансово-экономический кризис, особенно на процесс развития, и, учитывая признаки неравномерности и неустойчивости оживления и сознавая, что мировая экономика, несмотря на прилагаемые напряженные усилия, которые помогли ограничить риски наступления маловероятных событий, улучшить конъюнктуру финансового рынка и поддержать оживление, до сих пор не вышла из опасной фазы, характеризующейся рисками спада, способными привести к ухудшению положения, особенно женщин и девочек, в том числе высокой волатильностью на мировых рынках, высоким уровнем безработицы, особенно среди молодежи, задолженностью в ряде стран и ощущаемой во многих странах нехваткой бюджетных средств, создающими угрозу для оживления мировой экономики и указывающими на необходимость достижения дальнейшего прогресса в направлении поддержания и восстановления сбалансированности глобального спроса, на мировых рынках, подчеркивает необходимость продолжения усилий по устранению системных недостатков и диспропорций и по реформированию и укреплению международной финансовой системы при одновременном осуществлении согласованных к настоящему времени реформ, а также по решению проблем, которые изменение климата создает для женщин и девочек, и поддержанию на достаточном уровне объема финансирования деятельности по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин;

9. *подчеркивает* важность создания государствами-членами, международными организациями, включая Организацию Объединенных Наций, частным сектором, неправительственными организациями, профсоюзами и другими заинтересованными сторонами во всех областях жизни благоприятных внутренних и международных условий, способствующих эффективному вовлечению женщин и девочек в процесс развития, и проведения ими гендерного анализа стратегий и программ, связанных с макроэкономической стабильностью, структурными реформами, налогообложением, инвестициями, включая прямые иностранные инвестиции, и всеми значимыми секторами экономики, и распространения его результатов;

10. *настоятельно призывает* сообщество доноров, государства-члены, международные организации, включая Организацию Объединенных Наций, частный сектор, неправительственные организации, профсоюзы и другие заинтересованные стороны усиливать направленность и воздействие помощи в целях развития на достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек посредством всестороннего учета гендерной проблематики, финансирования адресных мероприятий и расширения диалога

между донорами и партнерами, а также укреплять механизмы, необходимые для эффективной количественной оценки ресурсов, выделяемых на цели учета гендерной проблематики по всем направлениям помощи в целях развития;

11. *настоятельно призывает* государства-члены учитывать гендерные аспекты, соответствующие целям обеспечения гендерного равенства, при разработке, осуществлении, контроле и оценке реализации национальных стратегий развития и представлении докладов о них, обеспечивать согласованность национальных планов действий по обеспечению гендерного равенства и национальных стратегий развития и поощрять вовлечение мужчин и мальчиков в деятельность по содействию достижению гендерного равенства и в этой связи призывает систему Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия по разработке методик и инструментария и способствовать наращиванию потенциала и проведению оценок;

12. *рекомендует* государствам-членам обеспечивать всеохватное и более эффективное участие национальных механизмов, занимающихся вопросами гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в разработке национальных стратегий развития, включая стратегии, направленные на ликвидацию нищеты и уменьшение неравенства, и призывает систему Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия, прилагаемые в этой связи;

13. *рекомендует также* государствам-членам, действуя сообразно обстоятельствам, наращивать потенциал в плане всестороннего учета гендерной проблематики путем выделения достаточных финансовых и людских ресурсов для национальных механизмов по делам женщин, а также для отраслевых министерств и их соответствующих подразделений, создания и/или укрепления специальных структур по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, организации подготовки для повышения профессионального уровня технических сотрудников и разработки инструментария и руководящих принципов;

14. *рекомендует* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и странам-донорам совершенствовать процедуры планирования и составления бюджетов с учетом гендерной проблематики и разрабатывать и совершенствовать, сообразно обстоятельствам, методики и инструментарий для этой цели, а также для целей осуществления наблюдения за инвестиционной деятельностью и ее оценки на предмет отдачи в плане достижения гендерного равенства и рекомендует донорам всесторонне учитывать гендерную проблематику в их практической деятельности, включая создание совместных механизмов координации и подотчетности;

15. *рекомендует* государствам-членам принимать и применять законы и осуществлять стратегии, призванные способствовать обеспечению более гармоничного сочетания трудовых и семейных обязанностей, в том числе посредством повышения гибкости графиков работы, например предоставления возможности работать неполный день, и создания для работающих матерей условий для грудного вскармливания, предоставлять возможность пользоваться услугами учреждений по уходу за детьми и другими иждивенцами и обеспечивать, чтобы как женщины, так и мужчины имели возможность получать отпуск по беременности и родам или отпуск для отца, отпуск по уходу за ребенком и другие виды отпусков и чтобы при использовании таких льгот они не подвергались никакой дискриминации;

16. *выражает глубокую озабоченность* в связи с широким распространением насилия в отношении женщин и девочек, вновь заявляет о необходимости еще более активизировать усилия в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и признает, что насилие в отношении женщин и девочек является одним из препятствий на пути достижения целей равенства, развития и мира и что нищета женщин и отсутствие у них политических, социальных и экономических прав и возможностей, а также их маргинализация могут быть обусловлены тем, что они не охватываются социальными стратегиями в интересах устойчивого развития и лишены возможности пользоваться его плодами, в силу чего они могут подвергаться большому риску насилия;

17. *рекомендует* правительствам, частному сектору, неправительственным организациям, профсоюзам и другим заинтересованным сторонам содействовать осуществлению прав трудящихся женщин и защищать их права, принимать меры по устранению структурных и юридических барьеров, а также стереотипов, препятствующих обеспечению гендерного равенства на рабочих местах, и предпринимать конструктивные шаги в целях содействия обеспечению равной оплаты за равный труд или труд равной ценности и полноценного участия женщин в формальной экономике, в частности в принятии экономических решений;

18. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и странам-донорам оказывать государствам-членам поддержку в увеличении объема инвестиций, направляемых ими на осуществление стратегий и программ, учитывающих гендерную проблематику, в целях содействия обеспечению достойной работы для женщин и учета гендерных аспектов в сфере социальной защиты и социального обслуживания;

19. *настоятельно призывает* правительства разрабатывать и осуществлять, выделяя адекватные ресурсы, стратегии активного воздействия на рынок труда в части обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, включая полномасштабное участие женщин и мужчин, проживающих как в сельских, так и в городских районах;

20. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций и другие международные организации оказывать в ответ на соответствующие просьбы государств-членов поддержку и содействие в осуществлении новаторских программных мер реагирования в целях обеспечения достойной работы для женщин, признать, что на женщинах лежит неравное бремя работы по уходу, и содействовать облегчению такого бремени, поддерживать ориентированные на женщин и девочек инициативы и меры в области социальной защиты с учетом гендерной проблематики и поддерживать и поощрять расширение масштабов реализации существующих программ и инициатив, являющихся примерами передовой практики;

21. *признает*, что женщины и девочки составляют почти половину всех международных мигрантов в мире в целом и что необходимо решать проблемы, связанные с особым положением и уязвимостью женщин-мигрантов и девочек-мигрантов, в частности путем учета гендерной проблематики при разработке стратегий и укрепления национальных законов, институтов и программ по предотвращению гендерного насилия, торговли людьми и дискриминации в отношении женщин и девочек и борьбе с этими явлениями¹⁸, и призывает правительства активизировать усилия по защите прав домашней прислуги, включая женщин-мигрантов и девочек-мигрантов, и обеспечению для лиц,

занимающихся такой деятельностью, достойных условий работы, в том числе в плане продолжительности рабочего дня и условий и оплаты труда, и способствовать расширению их доступа к медицинским услугам и другим социальным и экономическим льготам;

22. *рекомендует* правительствам и системе Организации Объединенных Наций учитывать неоплачиваемый труд, включая домашний труд и работу по уходу, и оказывать поддержку посредством развития инфраструктуры и технологий и предоставления государственных услуг, включая доступные и качественные услуги по уходу за детьми, а также таких стимулов, как родительский отпуск, гибкий график работы и пособия;

23. *рекомендует* государствам-членам принять и/или пересмотреть и в полной мере применять учитывающие гендерную проблематику законы и стратегии, которые сокращают, посредством специальных адресных мер, горизонтальную и вертикальную профессиональную сегрегацию и разрыв в уровнях оплаты труда между мужчинами и женщинами;

24. *подчеркивает* важность совершенствования и систематизации сбора, анализа и распространения данных с разбивкой по признаку пола и возрастным группам и разработки конкретных показателей, учитывающих гендерные аспекты и значимых с точки зрения содействия выработке политики и функционирования национальных систем контроля за прогрессом и отдачей и представления соответствующей отчетности, и в этой связи рекомендует развитым странам и соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам по их просьбе поддержку и содействие в создании, совершенствовании и укреплении их баз данных и информационных систем;

25. *рекомендует* правительствам, действуя в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и другими международными организациями по просьбе правительств, осуществлять сбор, анализ и распространение дезагрегированных по признаку пола данных и статистической информации по таким вопросам, как доступ женщин к достойной работе, неоплачиваемый труд и социальная защита, а также анализировать результативность соответствующих стратегических мер;

26. *рекомендует также* правительствам, действуя в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и другими международными организациями по просьбе правительств, рассмотреть возможность проведения анализа затрат времени и использования вспомогательных счетов для оценки масштабов неоплачиваемого труда женщин и девочек, включая домашний труд и работу по уходу, а также анализировать результативность соответствующих программных мер;

27. *настоятельно призывает* все государства-члены провести гендерный анализ национального трудового законодательства и стандартов и разработать с учетом гендерной проблематики стратегии и руководящие принципы, регулирующие условия найма, в том числе в отношении транснациональных корпораций, особенно применительно к особым экспортным зонам, опираясь в этой связи на многосторонние документы,

включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин²² и конвенции Международной организации труда;

28. *подчеркивает* важность разработки национальных стратегий поощрения устойчивой и производительной предпринимательской деятельности и рекомендует правительствам создавать условия, благоприятствующие увеличению числа женщин-предпринимателей и расширению их предприятий, посредством предоставления им равного доступа к финансовым инструментам, организации для них профессиональной подготовки и оказания им консультационных услуг по вопросам предпринимательской и административной деятельности и информационно-коммуникационных технологий, содействия налаживанию сетевого взаимодействия и обмена информацией и расширения их участия в консультативных советах и других форумах, с тем чтобы они имели возможность вносить свой вклад в определение и пересмотр стратегий и программ, разрабатываемых финансовыми учреждениями;

29. *настоятельно призывает* все государства-члены принимать все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин вне зависимости от их экономического и социального статуса в плане доступа ко всем видам финансовых услуг и продуктов, включая банковские займы, банковские счета, ипотечные ссуды и другие формы финансового кредита, помогать женщинам получать доступ к юридической помощи и поощрять структуры финансового сектора к всестороннему учету гендерной проблематики в их стратегиях и программах;

30. *признает* роль микрофинансирования, включая микрокредитование, в ликвидации нищеты, расширении прав и возможностей женщин и обеспечении занятости, отмечает в этой связи важность эффективных национальных финансовых систем и рекомендует укреплять существующие и формирующиеся механизмы микрокредитования и наращивать их потенциал, в том числе при поддержке со стороны международных финансовых учреждений;

31. *настоятельно призывает* правительства обеспечивать, чтобы программы микрофинансирования были специально ориентированы на разработку сберегательных инструментов, которые должны быть надежными, удобными и доступными для женщин, и способствовали усилиям женщин по сохранению контроля над своими сбережениями;

32. *настоятельно призывает* все правительства ликвидировать дискриминацию в отношении женщин и девочек в области образования и обеспечивать им равный доступ ко всем уровням образования;

33. *рекомендует* государствам-членам принимать и осуществлять, действуя сообразно обстоятельствам, законы и стратегии, направленные на защиту трудовых прав и прав человека женщин на работе, в том числе в отношении минимального размера заработной платы, социальной защиты и равной оплаты за равный труд, способствующие расширению практики заключения коллективных договоров и предусматривающие проведение ориентированной на женщин политики найма, удержания и продвижения по службе;

²² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249. No. 20378.

34. *вновь подтверждает* обязательство обеспечить женщинам равные права и возможности в отношении участия в принятии политических и экономических решений и распределении ресурсов и устранить все препятствия для полноценного участия женщин в хозяйственной жизни и твердое намерение провести реформу законодательства и административной практики для предоставления женщинам равных с мужчинами прав на пользование экономическими ресурсами, включая доступ к владению и распоряжению землей и иными формами имущества, кредитом, правом наследования, природными ресурсами и соответствующими новыми технологиями;

35. *настоятельно призывает* правительства принять меры для облегчения равноправного доступа к земельным ресурсам и реализации имущественных прав посредством организации учебной подготовки, с тем чтобы обеспечить более полный учет судебными, законодательными и административными органами вопросов гендерного равенства, оказывать юридическую помощь женщинам, пытающимся истребовать причитающееся им по праву, поддерживать усилия женских групп и сетевых объединений и проводить информационно-просветительные кампании для привлечения внимания к необходимости наделения женщин равными с мужчинами правами на землю и имущество;

36. *признает* необходимость расширения возможностей трудоустройства и получения дохода для всех, в особенности для женщин и мужчин, живущих в условиях нищеты, и рекомендует правительствам содействовать обеспечению достойной работы для представителей всех слоев общества и принимать регулирующие рынок труда и социальную сферу нормы в целях создания для женщин в большей степени равных условий, в том числе путем принятия и применения законов о минимальной заработной плате, устранения дискриминационной практики в сфере оплаты труда и содействия принятию необходимых мер, в частности в рамках программ общественных работ, чтобы женщины могли преодолевать периодические кризисы и длительную безработицу;

37. *признает также* необходимость расширения прав и возможностей женщин и девочек, особенно малоимущих, в экономической и политической областях и в этой связи рекомендует правительствам, действуя при поддержке их партнеров по процессу развития, осуществлять инвестиции в надлежащие инфраструктурные и другие проекты, в том числе в программы водоснабжения и санитарии для сельских районов и городских трущоб, в целях улучшения состояния здоровья и повышения благополучия женщин и девочек, облегчения их рабочей нагрузки и высвобождения их времени и энергии для других производительных видов деятельности, включая предпринимательство;

38. *признает далее* центральную роль сельского хозяйства в развитии и подчеркивает важность пересмотра сельскохозяйственной политики и стратегий для обеспечения признания ключевой роли женщин в области продовольственной безопасности и питания и учета этой роли в качестве неотъемлемой части как краткосрочных, так и долгосрочных мер реагирования на отсутствие продовольственной безопасности, чрезмерную волатильность цен и продовольственные кризисы в развивающихся странах;

39. *признает* ключевую роль и вклад сельских женщин, в том числе представительниц коренных народов и местных сообществ, и их традиционных знаний в ускорение сельскохозяйственного развития и развития

сельских районов, повышение продовольственной безопасности и ликвидацию нищеты в сельских районах;

40. *выражает озабоченность* в связи с общим расширением масштабов эпидемии ВИЧ и СПИДа и тем, что в некоторых регионах женщины и девочки по-прежнему являются наиболее затронутой этой эпидемией группой населения, что они подвергаются большому риску инфицирования, что на них ложится непропорционально большая доля бремени забот о других и что в результате ВИЧ и СПИДа они становятся более уязвимыми для насилия, остракизма и дискриминации, нищеты и отторжения со стороны их семей и общин, и, принимая во внимание тот факт, что, несмотря на существенный прогресс, уложиться в установленные сроки достижения цели обеспечения всеобщего доступа к комплексным программам профилактики ВИЧ, лечению, уходу и поддержке к 2010 году не удалось, призывает правительства и международное сообщество в срочном порядке расширить масштабы усилий по достижению этой цели и в соответствии с принятой в 2011 году Политической декларацией по ВИЧ и СПИДу «Активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа»¹³ обеспечить, чтобы принимаемые на национальном уровне меры по борьбе с ВИЧ и СПИДом отвечали конкретным потребностям женщин и девочек, включая живущих с ВИЧ и СПИДом и затронутых ВИЧ и СПИДом, в течение всей их жизни;

41. *вновь подтверждает* отраженное в задачах в рамках цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и подтвержденное на Международной конференции по народонаселению и развитию обязательство обеспечить к 2015 году всеобщий доступ к охране репродуктивного здоровья, включив эту цель в стратегии достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, которые предусматривают снижение уровня материнской смертности, улучшение охраны материнства, снижение уровня детской смертности, содействие обеспечению гендерного равенства, борьбе с ВИЧ и СПИДом и ликвидацию нищеты;

42. *настоятельно призывает* правительства и все сектора общества пропагандировать и применять учитывающие гендерные факторы подходы к профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, основанные на данных с разбивкой по признаку пола и возрастным группам, в контексте их усилий по устранению значительных различий в показателях по мужчинам и женщинам в условиях стремительного роста масштабов заболеваемости неинфекционными болезнями, включая сердечно-сосудистые, онкологические, хронические респираторные заболевания и диабет, от которых страдают люди любого возраста, пола, расы и достатка, как это отмечается в Политической декларации совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними¹⁴, и отмечает, что малоимущие слои населения и люди, находящиеся в уязвимом положении, в частности в развивающихся странах, испытывают непропорционально сильные тяготы и что неинфекционные заболевания могут по-разному сказываться на женщинах и на мужчинах в силу того, что, в частности, женщины несут непропорционально большое бремя забот о других;

43. *рекомендует* правительствам и всем секторам общества принимать долгосрочные меры по обеспечению равноправного доступа к полной и продуктивной занятости и к достойной работе на равной основе и без дискриминации инвалидов, в том числе путем содействия доступу к системе

инклюзивного образования, развитию навыков, профессионально-техническому обучению и подготовке предпринимателей, чтобы инвалиды могли достичь максимального уровня независимости и сохранять ее, как это указано в Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов²³ и в итоговом документе заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, по вопросу о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов — «Путь вперед: охватывающая проблему инвалидности повестка дня в области развития на период до 2015 года и далее»¹⁷, и отмечает необходимость наращивания усилий по обеспечению соблюдения прав и удовлетворению потребностей женщин-инвалидов и детей-инвалидов;

44. *выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что одной из областей здравоохранения во всем мире, где несправедливость проявляется сильнее всего, остается охрана материнского здоровья и что прогресс в области улучшения охраны здоровья матери и ребенка отличается неравномерностью, и в этой связи призывает государства выполнить их обязательства по профилактике и сокращению детской и материнской смертности и заболеваемости и с удовлетворением отмечает в этой связи предложенную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей, а также национальные, региональные и международные инициативы, способствующие смещению уровня материнской смертности и смертности среди новорожденных и детей в возрасте до пяти лет;

45. *признает* необходимость соблюдения и выполнения всеми донорами принятых ими двусторонних и многосторонних обязательств в отношении оказания официальной помощи в целях развития и достижения соответствующих целевых показателей и признает также, что выполнение этих обязательств в полном объеме позволит существенно увеличить объем ресурсов, имеющихся для ускорения хода решения задач, стоящих в международной повестке дня в области развития;

46. *признает также* необходимость наращивания потенциала правительств в плане учета гендерной проблематики при разработке стратегий и принятии решений и рекомендует всем правительствам, международным организациям, включая организации системы Организации Объединенных Наций, и другим соответствующим заинтересованным сторонам оказывать развивающимся странам содействие и поддержку в их усилиях по обеспечению учета гендерной проблематики во всех аспектах деятельности по выработке политики, в том числе посредством предоставления технической помощи и финансовых ресурсов;

47. *рекомендует* международному сообществу, системе Организации Объединенных Наций, частному сектору и гражданскому обществу продолжать выделять необходимые финансовые ресурсы для оказания правительствам содействия в их усилиях по достижению целевых и ориентировочных показателей в области развития, согласованных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Международной конференции по народонаселению и развитию, Саммите тысячелетия, Международной

²³ Ibid., vol. 2515, No. 44910.

конференции по финансированию развития, Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, двадцать третьей и двадцать четвертой специальных сессиях Генеральной Ассамблеи, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и других соответствующих конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

48. *настоятельно призывает* многосторонних доноров и предлагает международным финансовым учреждениям, действуя в рамках их соответствующих мандатов, и региональным банкам развития анализировать и осуществлять стратегии в поддержку национальных усилий по обеспечению того, чтобы на нужды женщин и девочек, особенно проживающих в сельских и отдаленных районах, выделялась более значительная доля ресурсов;

49. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их организационных мандатов, всесторонне учитывать гендерные аспекты и добиваться обеспечения гендерного равенства в контексте их страновых программ, средств планирования, рамочных программ инвестирования и общесекторальных программ и формулировать конкретные цели и целевые показатели в этой области на страновом уровне в соответствии с национальными стратегиями развития и с удовлетворением отмечает взаимодействие Структуры «ООН-женщины» со страновыми группами Организации Объединенных Наций при оказании государствам-членам по их просьбе содействия в учете гендерных аспектов в их национальных политике и стратегиях в области развития в соответствии с национальными приоритетами и подчеркивает ее важную роль в руководстве, координации и поощрении подотчетности в рамках системы Организации Объединенных Наций для обеспечения того, чтобы обязательства в отношении гендерного равенства и всестороннего учета гендерной проблематики воплощались в эффективные действия во всем мире;

50. *призывает* организации системы развития Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их согласованных на межправительственном уровне мандатов, использовать их механизмы подотчетности, добиваться достижения результатов в области обеспечения гендерного равенства и отчетываться с использованием учитывающих гендерные аспекты показателей в их стратегических рамочных программах;

51. *ссылается* на резолюцию 2013/18 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2013 года, в которой Совет постановил, что на своей пятьдесят девятой сессии в 2015 году Комиссия по положению женщин проведет обзор и оценку хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в том числе существующих препятствий на пути осуществления Платформы действий и достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также существующих возможностей в сфере укрепления гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года путем обеспечения учета гендерных аспектов;

52. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции, в том числе об учете гендерной проблематики в национальных стратегиях развития;

53. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Ликвидация нищеты и другие вопросы развития», подпункт, озаглавленный «Женщины в процессе развития».

*71-е пленарное заседание,
20 декабря 2013 года*